



### Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1578 al Consiliului din 29 octombrie 2020 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2015/1755 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi** ..... 1
- ★ **Regulamentul (UE) 2020/1579 al Consiliului din 29 octombrie 2020 privind stabilirea, pentru anul 2021, a posibilităților de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupuri de stocuri de pește aplicabile în Marea Baltică și de modificare a Regulamentului (UE) 2020/123 în ceea ce privește anumite posibilități de pescuit în alte ape** ..... 3

##### DECIZII

- ★ **Decizia (UE) 2020/1580 a Consiliului din 23 octombrie 2020 de modificare a Deciziei (UE) 2020/721 pentru a include poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru protecția mediului marin al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 75-a sesiuni a acestuia și în cadrul Comitetului pentru siguranța maritimă al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 102-a sesiuni a acestuia în ceea ce privește aprobarea unei circulare MSC-MEPC.5 privind un model de acord pentru autorizarea organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației** ..... 15
- ★ **Decizia (UE) 2020/1581 a Consiliului din 23 octombrie 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului de asociere reunit în configurația comerț instituit prin Acordul de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, în ceea ce privește actualizarea anexei XIII (Apropierea legislațiilor vamale) la acord** ..... 18
- ★ **Decizia (UE) 2020/1582 a Consiliului din 23 octombrie 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene la reuniunile părților Acordului pentru prevenirea pescuitului nereglementat în marea liberă din zona centrală a Oceanului Arctic** ..... 20

- ★ Decizia (UE) 2020/1583 a Consiliului din 23 octombrie 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului de parteneriat instituit prin Acordul de parteneriat cuprinzător și consolidat între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte, în ceea ce privește înlocuirea listei persoanelor care să îndeplinească funcția de arbitru în cadrul procedurilor de soluționare a litigiilor ..... 23
- ★ Decizia (UE) 2020/1584 a Consiliului din 26 octombrie 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale în ceea ce privește adoptarea amendamentului 46 la anexa 6 partea I și a amendamentului 39 la anexa 6 partea II la Convenția privind aviația civilă internațională, referitoare la amânarea viitoarei cerințe de echipare cu un înregistrator de voce în carlingă de 25 de ore, pentru a se evita consecințele neintenționate generate de pandemia de COVID-19 ..... 25
- ★ Decizia (PESC) 2020/1585 a Consiliului din 29 octombrie 2020 de modificare a Deciziei (PESC) 2015/1763 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi ..... 27
- ★ Decizia (PESC) 2020/1586 a Consiliului din 29 octombrie 2020 de modificare a Deciziei 2010/573/PESC privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova ..... 29
- ★ Decizia (UE) 2020/1587 a Consiliului din 29 octombrie 2020 privind contribuțiile financiare pe care trebuie să le plătească statele membre pentru finanțarea Fondului european de dezvoltare, inclusiv cea de a treia tranșă pentru exercițiul 2020 ..... 30

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2020/1578 AL CONSILIULUI

din 29 octombrie 2020

privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2015/1755 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2015/1755 al Consiliului din 1 octombrie 2015 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi <sup>(1)</sup>, în special articolul 13 alineatul (4),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 1 octombrie 2015, Consiliul a adoptat Regulamentul (UE) 2015/1755.
- (2) Pe baza unei reexaminări efectuate de Consiliu, ar trebui să fie modificate informațiile referitoare la două persoane fizice care figurează în anexa I la Regulamentul (UE) 2015/1755.
- (3) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (UE) 2015/1755 ar trebui modificată în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa I la Regulamentul (UE) 2015/1755 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptată la Bruxelles, 29 octombrie 2020.

Pentru Consiliu  
Președintele  
M. ROTH

---

<sup>(1)</sup> JOL 257, 2.10.2015, p. 1.

## ANEXĂ

În anexa I la Regulamentul (UE) 2015/1755, rubricile 1 și 2 din tabelul intitulat „Lista persoanelor fizice și juridice, entităților și organismelor menționate la articolul 2” se înlocuiesc cu următorul text:

	Nume	Informații de identificare	Motivele desemnării
„1.	Godefroid BIZIMANA	Sexul: masculin Data nașterii: 23.4.1968 Locul nașterii: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0001520	«Chargé de missions de la Présidence» și fost director general adjunct al poliției naționale. La 31 decembrie 2019, domnul Bizimana a fost promovat la rangul de comisar șef de poliție. Responsabil de acte de subminare a democrației, prin decizii operaționale care au dus la o utilizare disproporționată a forței și la acte de reprimare violentă împotriva demonstrațiilor pașnice care au început la 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA <i>alias</i> NDAKUGARIKA	Sexul: masculin Data nașterii: 1.8.1970 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0000761	Ministrul afacerilor interne, dezvoltării comunității și siguranței publice începând din iunie 2020. Fost șef de cabinet al administrației prezidențiale (Présidence), responsabil de chestiunile legate de poliția națională în perioada mai 2013-noiembrie 2019, și fost director general al Serviciului național de informații în perioada noiembrie 2019-iunie 2020. Se face responsabil de obstrucționarea căutării unei soluții politice în Burundi prin emiterea de instrucțiuni care au dus la o utilizare disproporționată a forței, la acte de violență, acte de represiune și la încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului împotriva protestatarilor care au manifestat începând cu 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza, inclusiv în zilele de 26, 27 și 28 aprilie 2015 în sectoarele Nyakabiga și Musaga din Bujumbura.”

**REGULAMENTUL (UE) 2020/1579 AL CONSILIULUI****din 29 octombrie 2020****privind stabilirea, pentru anul 2021, a posibilităților de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupuri de stocuri de pește aplicabile în Marea Baltică și de modificare a Regulamentului (UE) 2020/123 în ceea ce privește anumite posibilități de pescuit în alte ape**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup> prevede că măsurile de conservare se adoptă ținându-se cont de avizele științifice, tehnice și economice disponibile, inclusiv, atunci când este cazul, de rapoartele elaborate de Comitetul științific, tehnic și economic pentru pescuit și de alte organisme consultative, precum și de avizele primite din partea consiliilor consultative înființate pentru zonele geografice sau sferile de competență pertinente și de recomandările comune emise de statele membre.
- (2) Consiliului îi revine obligația de a adopta măsuri privind stabilirea și repartizarea posibilităților de pescuit, inclusiv anumite condiții legate funcțional de acestea, după caz. Posibilitățile de pescuit ar trebui alocate statelor membre într-un mod care să asigure stabilitatea relativă a activităților de pescuit ale fiecărui stat membru pentru fiecare stoc de pește sau activitate de pescuit și ținându-se seama în mod adecvat de obiectivele politicii comune în domeniul pescuitului (PCP) stabilite în Regulamentul (UE) nr. 1380/2013.
- (3) Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 stabilește pentru PCP obiectivul de a obține rata de exploatare a producției maxime durabile (MSY) până în 2015, acolo unde este posibil, și în mod progresiv, printr-o creștere incrementală, cel târziu în 2020 pentru toate stocurile.
- (4) Prin urmare, capturile totale admisibile (TAC-uri) ar trebui stabilite, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1380/2013, pe baza avizelor științifice disponibile, ținându-se seama de aspectele biologice și socioeconomice și asigurându-se totodată un tratament echitabil pentru toate sectoarele de pescuit, precum și pe baza opiniilor exprimate cu ocazia consultării părților interesate.
- (5) Regulamentul (UE) 2016/1139 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup> stabilește un plan multianual pentru stocurile de cod, hering și șprot din Marea Baltică și pentru activitățile de pescuit care exploatează stocurile respective (denumit în continuare „planul”). Planul urmărește să garanteze că exploatarea resurselor biologice marine vii duce la refacerea și menținerea populațiilor de specii recoltate peste nivelurile care permit obținerea MSY. În acest scop, ratele-țintă de mortalitate prin pescuit pentru stocurile vizate, exprimate sub formă de intervale, sunt obținute cât mai curând posibil și în mod progresiv, printr-o creștere incrementală, până în 2020. Este oportun ca limitele de captură aplicabile în 2021 pentru stocurile de cod, hering și șprot din Marea Baltică să fie stabilite în conformitate cu obiectivele planului.

<sup>(1)</sup> Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013 privind politica comună în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1954/2003 și (CE) nr. 1224/2009 ale Consiliului și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 2371/2002 și (CE) nr. 639/2004 ale Consiliului și a Deciziei 2004/585/CE a Consiliului (JO L 354, 28.12.2013, p. 22).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (UE) 2016/1139 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 iulie 2016 de stabilire a unui plan multianual pentru stocurile de cod, hering și șprot din Marea Baltică și pentru activitățile de pescuit care exploatează stocurile respective, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2187/2005 al Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1098/2007 al Consiliului (JO L 191, 15.7.2016, p. 1).

- (6) Consiliul Internațional pentru Explorarea Apelor Maritime (ICES) a indicat că biomasa stocului de hering din vestul Mării Baltice în subdiviziunile ICES 20-24 este doar 48 % din nivelul-limită de referință a biomasei stocului de reproducere ( $B_{lim}$ ), sub care capacitatea de reproducere ar putea fi redusă. Prin urmare, avizul științific emis de ICES la 29 mai 2020, în avizul său anual privind stocurile, a fost de zero capturi pentru heringul din vestul Mării Baltice. În temeiul articolului 5 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1139, ar trebui adoptate toate măsurile de remediere adecvate pentru a se asigura revenirea rapidă a stocului în cauză la niveluri peste nivelul capabil să asigure MSY. În plus, această dispoziție impune adoptarea unor măsuri de remediere suplimentare. În acest scop, este necesar să se ia în considerare calendarul pentru îndeplinirea obiectivelor PCP, în general, și ale planului, în special, având în vedere efectul preconizat al măsurilor de remediere adoptate, respectându-se totodată obiectivele legate de realizarea de beneficii economice, sociale și de ocupare a forței de muncă, astfel cum sunt prevăzute la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013. Prin urmare, și în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2016/1139, este oportun ca posibilitățile de pescuit pentru heringul din vestul Mării Baltice să fie stabilite sub nivelul intervalelor de mortalitate prin pescuit, pentru a ține seama de scăderea biomasei pentru stocul respectiv în subdiviziunile ICES 20-24.
- (7) În ceea ce privește stocul de cod din estul Mării Baltice, începând cu 2019, ICES a fost în măsură să își bazeze avizul preventiv pe o evaluare mai bogată în date decât a fost înainte posibil. ICES estimează că biomasa codului din estul Mării Baltice a fost sub  $B_{lim}$  în 2019 și a scăzut și mai mult față de atunci. Prin urmare, ICES și-a reiterat avizul cu privire la capturile zero de cod din estul Mării Baltice pentru 2021. Cu toate acestea, ICES nu a putut stabili valorile intervalelor de mortalitate prin pescuit. La fel ca anul trecut, dacă posibilitățile de pescuit pentru codul din estul Mării Baltice ar urma să fie stabilite la nivelul indicat în avizul științific, obligația de a debarca toate capturile din cadrul pescuitului mixt cu capturi accidentale de cod din estul Mării Baltice ar conduce la fenomenul „speciilor de blocaj”. Pentru a se ajunge la un echilibru corect între continuarea activităților de pescuit, având în vedere eventualele implicații socioeconomice grave ale interzicerii oricăror capturi de cod din estul Mării Baltice, și necesitatea de a obține o stare biologică bună pentru acest stoc, luând în considerare dificultatea de a pescui concomitent toate stocurile în cadrul pescuitului mixt la un nivel care să permită MSY, este adecvat să se stabilească o TAC specifică pentru capturile accidentale de cod din estul Mării Baltice. Posibilitățile de pescuit urmează să fie stabilite în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1139.
- (8) În mai 2020, ICES a furnizat un aviz actualizat privind nivelurile capturilor accidentale de cod din alte activități de pescuit. Este oportun să se stabilească posibilitățile de pescuit în conformitate cu respectivul aviz, cu excepția operațiunilor de pescuit desfășurate în scopul exclusiv al cercetărilor științifice și cu respectarea deplină a condițiilor prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup>. În plus, în temeiul articolului 5 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1139, urmează să fie adoptate măsuri de remediere suplimentare pentru a se asigura revenirea rapidă a stocului la niveluri peste nivelul capabil să asigure MSY. Avizul științific indică faptul că în special închiderea zonelor de reproducere poate avea beneficii suplimentare pentru un stoc, care nu pot fi obținute doar prin intermediul TAC, de exemplu o mai bună refacere a stocurilor de pește prin reproducere liberă. Prin urmare, este oportun să se mențină actualul sistem de închidere a zonelor de reproducere pe timpul verii. În plus, avizele științifice indică faptul că importanța relativă a pescuitului de agrement de cod din estul Mării Baltice depinde de nivelul TAC. Date fiind TAC foarte reduse, cantitățile capturate în cadrul pescuitului de agrement sunt considerate substanțiale și, prin urmare, este oportun să se mențină interdicția privind pescuitul de agrement de cod în subdiviziunile ICES 25 și 26, unde codul din estul Mării Baltice este cel mai abundent.
- (9) În ceea ce privește stocul de cod din vestul Mării Baltice, ICES a revizuit biomasa estimată în sens descrescător și consideră că biomasa stocului de cod din vestul Mării Baltice nu s-a redresat deasupra nivelului de referință al biomasei stocului de reproducere, nivel sub care este nevoie să se ia măsuri de gestionare specifice și adecvate ( $B_{trigger}$ ). Prin urmare, este oportun să se mențină măsurile de însoțire introduse pentru 2020 și să se stabilească posibilitățile de pescuit în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/1139, luând în același timp în considerare nivelurile capturilor accidentale de cod din alte activități de pescuit din subdiviziunea ICES 24, recomandate de ICES, pentru a fi în concordanță cu abordarea urmată în zona de gestionare a codului din estul Mării Baltice. În plus, avizele științifice indică faptul că stocurile de cod vestic și estic se amestecă în subdiviziunea ICES 24. Pentru a proteja stocul de cod estic și pentru a asigura condiții de concurență echitabile cu zona de gestionare a codului din estul Mării Baltice, utilizarea TAC în subdiviziunea ICES 24 ar trebui să fie în continuare limitată la capturile accidentale de cod, cu o derogare pentru operațiunile de pescuit desfășurate în

<sup>(3)</sup> Regulamentul (UE) 2019/1241 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 iunie 2019 privind conservarea resurselor piscicole și protecția ecosistemelor marine prin măsuri tehnice, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1967/2006 și (CE) nr. 1224/2009 ale Consiliului și a Regulamentelor (UE) nr. 1380/2013, (UE) 2016/1139, (UE) 2018/973, (UE) 2019/472 și (UE) 2019/1022 ale Parlamentului European și ale Consiliului și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 894/97, (CE) nr. 850/98, (CE) nr. 2549/2000, (CE) nr. 254/2002, (CE) nr. 812/2004 și (CE) nr. 2187/2005 ale Consiliului (JO L 198, 25.7.2019, p. 105).

scopul exclusiv al cercetărilor științifice și cu respectarea deplină a condițiilor prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241, precum și pentru mici pescari din zonele costiere care pescuiesc cu unelte pasive în zone situate la o distanță de până la șase mile marine de la țărm, în care adâncimea apei este mai mică de 20 de metri, întrucât codul din zona de vest este predominant în zonele costiere de mică adâncime. În plus, perioada de închidere din subdiviziunea ICES 24 ar trebui aliniată la perioada de închidere din subdiviziunile ICES 25 și 26, pentru a se asigura o protecție echivalentă în conformitate cu avizul ICES.

- (10) În consecință, pentru a se asigura condiții de concurență echitabile cu subdiviziunile ICES 25 și 26, pescuitul de agrement de cod în subdiviziunea ICES 24 ar trebui să fie interzis în continuare dincolo de șase mile marine de la țărm. Mai mult, întrucât avizele științifice indică faptul că pescuitul de agrement contribuie în mod semnificativ la mortalitatea globală prin pescuit a stocului respectiv și ținând seama de situația stocului respectiv și de reducerea TAC, ar trebui menținută limita zilnică a capturilor pentru fiecare pescar. Acest lucru nu aduce atingere principiului stabilității relative aplicabil activităților de pescuit comercial. În cele din urmă, având în vedere situația fragilă a stocului și avizele științifice care indică faptul că în special închiderea zonelor de reproducere poate avea beneficii suplimentare pentru un stoc, care nu pot fi obținute doar prin intermediul TAC, de exemplu o mai bună refacere a stocurilor de pește prin reproducere liberă, ar trebui menținută închiderea zonelor de reproducere pe timpul iernii, cu o excepție pentru anumiți mici pescari din zonele costiere și pentru operațiunile de pescuit desfășurate în scopul exclusiv al cercetărilor științifice și cu respectarea deplină a condițiilor stabilite la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241.
- (11) ICES estimează că biomasa de hering din zona centrală a Mării Baltice a scăzut sub nivelul de referință al biomasei stocului de reproducere, nivel sub care este nevoie să se ia măsuri de gestionare specifice și adecvate ( $B_{trigger}$ ). Prin urmare, este oportun să se stabilească posibilitățile de pescuit în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/1139.
- (12) În conformitate cu avizul ICES, codul este capturat în mod accidental în cadrul pescuitului de cambulă de Baltica. În plus, șprotul este capturat în pescuitul mixt cu heringul și reprezintă o specie prădătoare pentru cod. Este oportun să se aibă în vedere respectivelor considerente inter-specii pentru stabilirea posibilităților de pescuit pentru cambula de Baltica și șprot.
- (13) Pentru a se asigura utilizarea deplină a posibilităților de pescuit costier, pentru somon s-a introdus, în 2019, o flexibilitate interzonală limitată dinspre subdiviziunile ICES 22-31 înspre subdiviziunea ICES 32. Având în vedere modificările posibilităților de pescuit pentru aceste două stocuri, este oportun să se mărească respectiva flexibilitate.
- (14) Introducerea unei interdicții privind pescuitul de păstrăv de mare dincolo de patru mile marine și limitarea capturilor accidentale de păstrăv de mare la 3 % din captura combinată de păstrăv de mare și de somon au contribuit într-o mare măsură la o reducere substanțială a erorilor de raportare semnificative din trecut privind capturile pentru pescuitul de somon, în special sub formă de capturi de păstrăv de mare. Prin urmare, este oportun să se mențină respectiva dispoziție pentru a reduce cât mai mult posibil raportările eronate.
- (15) Utilizarea posibilităților de pescuit prevăzute în prezentul regulament este reglementată de Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului <sup>(4)</sup>, în special de articolele 33 și 34, în ceea ce privește înregistrarea capturilor și a efortului de pescuit, și este condiționată de transmiterea către Comisie a datelor privind epuizarea posibilităților de pescuit. Prin urmare, prezentul regulament ar trebui să precizeze codurile aferente debarcărilor de stocuri reglementate prin prezentul regulament, pe care statele membre urmează să le utilizeze atunci când transmit date Comisiei.
- (16) Regulamentul (CE) nr. 847/96 al Consiliului <sup>(5)</sup> a introdus condiții suplimentare pentru gestionarea interanuală a TAC-urilor, inclusiv, la articolele 3 și 4, dispoziții privind flexibilitatea pentru TAC-urile de precauție și analitice. În temeiul articolului 2 din regulamentul respectiv, la stabilirea TAC-urilor, Consiliul decide cu privire la stocurile pentru care nu se aplică articolul 3 sau 4, în special în funcție de starea biologică a stocurilor. Mai recent, prin articolul 15 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013, a fost introdus un mecanism de flexibilitate de la an la an a fost introdus pentru toate stocurile care fac obiectul obligației de debarcare. Prin urmare, pentru a se evita o flexibilitate excesivă, care ar submina principiul exploatarei raționale și responsabile a resurselor biologice marine vii, ar împiedica realizarea obiectivelor PCP și ar cauza deteriorarea stării biologice a stocurilor, ar trebui să se prevadă că articolele 3 și 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 se aplică TAC-urilor analitice numai atunci când nu este utilizată flexibilitatea de la an la an prevăzută la articolul 15 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013.

<sup>(4)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem de control al Uniunii pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 847/96, (CE) nr. 2371/2002, (CE) nr. 811/2004, (CE) nr. 768/2005, (CE) nr. 2115/2005, (CE) nr. 2166/2005, (CE) nr. 388/2006, (CE) nr. 509/2007, (CE) nr. 676/2007, (CE) nr. 1098/2007, (CE) nr. 1300/2008, (CE) nr. 1342/2008 și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1627/94 și (CE) nr. 1966/2006 (JO L 343, 22.12.2009, p. 1).

<sup>(5)</sup> Regulamentul (CE) nr. 847/96 al Consiliului din 6 mai 1996 privind introducerea unor condiții suplimentare pentru gestionarea interanuală a totalurilor admise de captură (TAC) și a cotelor de pescuit (JO L 115, 9.5.1996, p. 3).

- (17) În plus, având în vedere că biomasa stocului de cod din estul Mării Baltice este sub  $B_{lim}$  și că, în 2021, sunt permise numai capturile accidentale și operațiunile de pescuit științific, statele membre s-au angajat să nu aplice articolul 15 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 în cazul acestui stoc pentru transferurile din 2020 în 2021, astfel încât în 2021 capturile să nu depășească TAC stabilită pentru codul din estul Mării Baltice.
- (18) Sezonul de pescuit pentru merluciu norvegian în diviziunea ICES 3a și în apele Uniunii din diviziunea ICES 2a și din subzona ICES 4 începe la 1 noiembrie și se încheie la 31 octombrie. Pe baza noilor avize științifice, ar trebui stabilită o TAC preliminară pentru merluciu norvegian pentru zonele respective. Regatul Unit nu deține o cotă pentru merluciu norvegian. Cu toate acestea, o parte din cotă este pescuită în apele Regatului Unit. Regatul Unit a fost consultat în conformitate cu articolul 130 alineatul (1) din Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice <sup>(6)</sup>. Prin urmare, ar trebui stabilită o TAC preliminară pentru posibilitățile de pescuit pentru perioada 1 noiembrie 2020-31 decembrie 2020. Respectiva TAC va permite începerea sezonului de pescuit. Regatul Unit va fi consultat cu privire la posibilitățile de pescuit pentru perioada 1 ianuarie 2021-31 octombrie 2021. Deși Regatul Unit nu deține o cotă pentru acest stoc, resursele sunt partajate cu Regatul Unit. Prin urmare, ar trebui să aibă loc consultări cu privire la gestionarea în comun a stocului după expirarea perioadei de tranziție, la 31 decembrie 2020. Regulamentul privind posibilitățile de pescuit pentru merluciu norvegian în diviziunea ICES 3a și în apele Uniunii din diviziunea ICES 2a și din subzona ICES 4 ar trebui modificat ulterior pentru a include rezultatul consultărilor respective pentru perioada 1 ianuarie 2021-31 octombrie 2021, astfel încât să acopere întregul sezon de pescuit de la 1 noiembrie 2020 până la 31 octombrie 2021.
- (19) Pentru a se evita întreruperea activităților de pescuit și pentru a li se asigura pescarilor din Uniune mijloace de subsistență, prezentul regulament ar să se aplice de la 1 ianuarie 2021. Cu toate acestea, pentru merluciu norvegian în diviziunea ICES 3a și în apele Uniunii din diviziunea ICES 2a și din subzona ICES 4, prezentul regulament ar trebui să se aplice de la 1 noiembrie 2020 până la 31 octombrie 2021. Din motive de urgență, prezentul regulament ar trebui să intre în vigoare imediat după publicarea sa,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## CAPITOLUL I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

#### Obiect

Prezentul regulament stabilește, pentru anul 2021, posibilitățile de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupuri de stocuri de pește din Marea Baltică și modifică anumite posibilități de pescuit în alte ape, stabilite prin Regulamentul (UE) 2020/123 <sup>(7)</sup>.

#### Articolul 2

#### Domeniu de aplicare

- (1) Prezentul regulament se aplică navelor de pescuit ale Uniunii care își desfășoară activitatea în Marea Baltică.
- (2) De asemenea, prezentul regulament se aplică pescuitului de agrement, în cazul în care acesta este menționat în mod explicit în dispozițiile relevante.

<sup>(6)</sup> JO L 29, 31.1.2020, p. 7.

<sup>(7)</sup> Regulamentul (UE) 2020/123 al Consiliului din 27 ianuarie 2020 de stabilire, pentru anul 2020, a posibilităților de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupuri de stocuri de pește, aplicabile în apele Uniunii și, pentru navele de pescuit ale Uniunii, în anumite ape din afara acesteia (JO L 25, 30.1.2020, p. 1).



*Articolul 3***Definiții**

În scopul prezentului regulament, se aplică definițiile prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013.

În plus, se aplică următoarele definiții:

1. „subdiviziune” înseamnă o subdiviziune ICES din Marea Baltică, astfel cum este definită în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 218/2009 al Consiliului <sup>(8)</sup>;
2. „captură totală admisibilă” (TAC) înseamnă cantitatea din fiecare stoc care poate fi capturată pe durata unui an;
3. „cotă” înseamnă o proporție din TAC alocată Uniunii, unui stat membru sau unei țări terțe;
4. „pescuit de agrement” înseamnă activități de pescuit necomercial care exploatează resursele biologice marine, de exemplu în scop recreativ, turistic sau sportiv.

## CAPITOLUL II

**POSSIBILITĂȚI DE PESCUIT***Articolul 4***TAC-uri și repartizări**

TAC-urile, cotele și, după caz, condițiile legate funcțional de acestea sunt stabilite în anexă.

*Articolul 5***Dispoziții speciale privind repartizarea posibilităților de pescuit**

Repartizarea posibilităților de pescuit între statele membre conform prezentului regulament nu aduce atingere:

- (a) schimburilor efectuate în conformitate cu articolul 16 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013;
- (b) deducerilor și repartizărilor efectuate în temeiul articolului 37 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009;
- (c) debarcărilor suplimentare autorizate în temeiul articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 sau al articolului 15 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013;
- (d) cantităților retrase în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 sau transferate în temeiul articolului 15 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013;
- (e) deducerilor efectuate în temeiul articolelor 105 și 107 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009.

*Articolul 6***Condiții referitoare la debarcarea capturilor și a capturilor accidentale**

Stocurile de specii nevizate aflate în limitele biologice de siguranță menționate la articolul 15 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 și care pot beneficia de derogarea de la obligația de scădere a capturilor din cotele relevante sunt identificate în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 7***Închiderea zonelor de reproducere a codului în scop de protecție**

- (1) Se interzice pescuitul cu orice tip de unealtă de pescuit în subdiviziunile 25 și 26 în perioada 1 mai-31 august.

<sup>(8)</sup> Regulamentul (CE) nr. 218/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind comunicarea datelor statistice referitoare la capturile nominale de către statele membre care practică pescuitul în Atlanticul de Nord-Est (JO L 87, 31.3.2009, p. 70).

- (2) O exceptare de la interdicția enunțată la alineatul (1) se aplică în următoarele cazuri:
- (a) operațiunile de pescuit desfășurate în scopul exclusiv al cercetărilor științifice, cu condiția ca aceste cercetări să fie efectuate cu respectarea deplină a condițiilor prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241;
  - (b) navele de pescuit ale Uniunii cu o lungime totală mai mică de 12 metri care pescuiesc cu setci, cu plase de încurcare sau cu setci cu sirec, cu paragate de fund, cu paragate, cu paragate flotante, cu undițe de mână și cu echipament de pescuit la dandinetă sau cu unelte de pescuit pasiv similare în zone în care adâncimea apei este mai mică de 20 de metri conform coordonatelor din harta marină oficială emisă de autoritățile naționale competente;
  - (c) navele de pescuit ale Uniunii care pescuiesc stocuri de pești pelagici pentru consumul uman direct în subdiviziunea 25, în zone în care adâncimea apei este mai mică de 50 de metri, utilizând unelte cu o dimensiune a ochiului de plasă de cel mult 45 mm și ale căror debarcări sunt sortate.
- (3) Se interzice pescuitul cu orice tip de unealtă de pescuit în subdiviziunile 22 și 23 în perioada 1 februarie-31 martie și în subdiviziunea 24 în perioada 15 mai-15 august.
- (4) O exceptare de la interdicția enunțată la alineatul (3) se aplică în următoarele cazuri:
- (a) operațiuni de pescuit desfășurate în scopul exclusiv al cercetărilor științifice, cu condiția ca aceste cercetări să fie efectuate cu respectarea deplină a condițiilor prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241;
  - (b) nave de pescuit ale Uniunii cu o lungime totală mai mică de 12 metri care pescuiesc cu setci, cu plase de încurcare sau cu setci cu sirec, cu paragate de fund, cu paragate, cu paragate flotante, cu undițe de mână și cu echipament de pescuit la dandinetă sau cu unelte de pescuit pasiv similare în subdiviziunile 22 și 23, în zone în care adâncimea apei este mai mică de 20 de metri conform coordonatelor din harta marină oficială emisă de autoritățile naționale competente, și în subdiviziunea 24, în zonele în limita a șase mii marine măsurate de la liniile de bază, unde adâncimea apei este mai mică de 20 de metri conform coordonatelor din harta marină oficială emisă de autoritățile naționale competente;
  - (c) nave de pescuit ale Uniunii care pescuiesc stocuri de pești pelagici pentru consumul uman direct în subdiviziunea 24, în limita a șase mii marine măsurate de la liniile de bază, în zone în care adâncimea apei este mai mică de 40 de metri, utilizând unelte cu o dimensiune a ochiului de plasă de cel mult 45 mm și ale căror debarcări sunt sortate.
- (5) Comandanții navelor de pescuit menționate la alineatul (2) litera (b) sau (c) și la alineatul (4) litera (b) sau (c) se asigură că activitatea lor de pescuit poate fi monitorizată în orice moment de către autoritățile de control ale statului membru.

#### Articolul 8

##### **Măsuri privind pescuitul de agrement de cod în subdiviziunile 22-26**

- (1) În cadrul pescuitului de agrement, pot fi reținute cel mult cinci exemplare de cod per pescar pe zi în subdiviziunile 22 și 23 și în subdiviziunea 24 în limita a șase mii marine măsurate de la liniile de bază, cu excepția perioadei cuprinse între 1 februarie și 31 martie 2021, când pot fi reținute cel mult două exemplare de cod per pescar pe zi.
- (2) Pescuitul de agrement de cod este interzis în subdiviziunea 24 dincolo de șase mii marine măsurate de la liniile de bază și în subdiviziunile 25 și 26.
- (3) Prezentul articol nu aduce atingere măsurilor naționale mai stricte.

#### Articolul 9

##### **Măsuri privind pescuitul de păstrăv de mare și de somon în subdiviziunile 22-32**

- (1) În perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie 2021 se interzice navelor de pescuit pescuitul de păstrăv de mare în subdiviziunile 22-32, dincolo de patru mii marine măsurate de la liniile de bază. În cazul pescuitului de somon în apele menționate, capturile accidentale de păstrăv de mare nu trebuie să depășească în niciun moment 3 % din captura totală de somon și de păstrăv de mare prezentă la bord sau debarcată după fiecare campanie de pescuit.
- (2) Prezentul articol nu aduce atingere măsurilor naționale mai stricte.

## Articolul 10

**Flexibilitate**

(1) Cu excepția cazului în care anexa la prezentul regulament conține dispoziții contrare, articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 se aplică stocurilor care fac obiectul unor TAC-uri de precauție, iar articolul 3 alineatele (2) și (3) și articolul 4 din regulamentul menționat se aplică stocurilor care fac obiectul unor TAC analitice.

(2) Articolul 3 alineatele (2) și (3) și articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică în cazul în care un stat membru utilizează flexibilitatea de la an la an prevăzută la articolul 15 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013.

## Articolul 11

**Transmiterea datelor**

Atunci când, în conformitate cu articolele 33 și 34 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009, statele membre transmit Comisiei date privind cantitățile capturate sau debarcate din stocuri, acestea utilizează codurile stocurilor prevăzute în anexa la prezentul regulament.

## CAPITOLUL III

**DISPOZIȚII FINALE**

## Articolul 12

**Modificarea Regulamentului (UE) 2020/123**

În anexa IA, tabelul cu posibilitățile de pescuit pentru merluciu norvegian și capturile accidentale asociate din diviziunea ICES 3a și din apele Uniunii din diviziunea ICES 2a și din subzona ICES 4 se înlocuiește cu următorul tabel:

„Specia:	Merluciu norvegian și capturi accidentale asociate <i>Trisopterus esmarkii</i>		Zona:	3a; apele Uniunii din zonele 2a și 4 (NOP/2A3A4.)
Perioada	1 noiembrie 2019- 31 octombrie 2020	1 noiembrie 2020- 31 decembrie 2020	TAC analitică	
Danemarca	72 433 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>	29 972 <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>	Articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică	
Germania	14 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	6 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică	
Țările de Jos	53 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	22 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>		
Uniune	72 500 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>	30 000 <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>		
Norvegia	14 500 <sup>(4)</sup>	pm		
Insulele Feroe	5 000 <sup>(5)</sup>	pm		
TAC	Nu se aplică	Nu se aplică		

<sup>(1)</sup> Până la 5 % din cotă poate consta din capturi accidentale de eglefin și merlan (OT2/\*2A3A4). Capturile accidentale de eglefin și merlan calculate în cadrul cotei în conformitate cu prezenta dispoziție și capturile accidentale de specii calculate în cadrul cotei în temeiul articolului 15 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 nu depășesc, în total, 9 % din cotă.

<sup>(2)</sup> Cota poate fi pescuită exclusiv în apele Uniunii din zonele ICES 2a, 3a și 4.

<sup>(3)</sup> Cota Uniunii se poate pescui doar în perioada 1 noiembrie 2019-31 octombrie 2020.

<sup>(4)</sup> Se utilizează o sită de sortare.

<sup>(5)</sup> Se utilizează o sită de sortare. Include maximum 15 % capturi accidentale inevitabile (NOP/\*2A3A4), de calculat în cadrul acestei cote.

<sup>(6)</sup> Cota Uniunii poate fi pescuită în perioada 1 noiembrie 2020-31 decembrie 2020.”

*Articolul 13***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2021, cu excepția articolului 12, care se aplică de la 1 noiembrie 2020 până la 31 octombrie 2021.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. ROTH

---

## ANEXĂ

TAC-URI APLICABILE NAVELOR DE PESCUIT ALE UNIUNII ÎN ZONELE PENTRU CARE AU FOST STABILITE TAC-URI  
ÎN FUNCȚIE DE SPECIE ȘI DE ZONĂ

În următoarele tabele sunt stabilite TAC-uri și cote de pescuit (în tone de greutate în viu, dacă nu se precizează altfel) pentru fiecare stoc și condițiile legate funcțional de acestea.

Trimiterile la zonele de pescuit sunt trimiteri la zonele ICES, dacă nu se precizează altfel.

Stocurile de pește sunt indicate în ordinea alfabetică a denumirilor speciilor în limba latină.

În sensul prezentului regulament, următorul tabel de corespondență indică denumirile în limba latină și denumirile comune:

Denumire științifică	Codul alfa-3	Denumire comună
<i>Clupea harengus</i>	HER	Hering nordic
<i>Gadus morhua</i>	COD	Cod
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Cambulă de Baltica
<i>Salmo salar</i>	SAL	Somon de Atlantic
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Șprot

Specia:	Hering nordic <i>Clupea harengus</i>	Zona:	Subdiviziunile 30-31 (HER/30/31.)
Finlanda	53 306		
Suedia	11 712		
Uniune	65 018		
TAC	65 018		TAC de precauție

Specia:	Hering nordic <i>Clupea harengus</i>	Zona:	Subdiviziunile 22-24 (HER/3BC+24)
Danemarca	221		
Germania	869		
Finlanda	0		
Polonia	205		
Suedia	280		
Uniune	1 575		
TAC	1 575		TAC analitică Articolul 3 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică.

Specia:	Hering nordic <i>Clupea harengus</i>	Zona:	Apele Uniunii din subdiviziunile 25-27, 28.2, 29 și 32 (HER/3D-R30)
Danemarca	2 146		
Germania	569		
Estonia	10 960		
Finlanda	21 393		
Letonia	2 705		
Lituania	2 848		
Polonia	24 304		
Suedia	32 626		
Uniune	97 551		
TAC	Nu se aplică	TAC analitică	Se aplică articolul 6 din prezentul regulament.

Specia:	Hering nordic <i>Clupea harengus</i>	Zona:	Subdiviziunea 28.1 (HER/03D.RG)
Estonia	18 216		
Letonia	21 230		
Uniune	39 446		
TAC	39 446	TAC analitică	Se aplică articolul 6 din prezentul regulament.

Specia:	Cod <i>Gadus morhua</i>	Zona:	Apele Uniunii din subdiviziunile 25-32 (COD/3DX32.)
Danemarca	137 <sup>(1)</sup>		
Germania	54 <sup>(1)</sup>		
Estonia	13 <sup>(1)</sup>		
Finlanda	10 <sup>(1)</sup>		
Letonia	51 <sup>(1)</sup>		
Lituania	33 <sup>(1)</sup>		
Polonia	159 <sup>(1)</sup>		
Suedia	138 <sup>(1)</sup>		
Uniune	595 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nu se aplică	TAC de precauție	Articolul 3 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică.

<sup>(1)</sup> Exclusiv pentru capturi accidentale. Pescuitul direcționat nu este autorizat în cadrul acestei cote.

Prin derogare de la primul paragraf, operațiunile de pescuit desfășurate în scopul exclusiv al cercetărilor științifice pot fi direcționate către cod, cu condiția ca respectivele cercetări să fie efectuate cu respectarea deplină a condițiilor prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241.

Specia:	Cod <i>Gadus morhua</i>	Zona:	Subdiviziunile 22-24 (COD/3BC+24)
Danemarca	1 746	( <sup>1</sup> )	
Germania	854	( <sup>1</sup> )	
Estonia	39	( <sup>1</sup> )	
Finlanda	34	( <sup>1</sup> )	
Letonia	144	( <sup>1</sup> )	
Lituania	94	( <sup>1</sup> )	
Polonia	467	( <sup>1</sup> )	
Suedia	622	( <sup>1</sup> )	
Uniune	4 000	( <sup>1</sup> )	
TAC	4 000	( <sup>1</sup> )	TAC analitică Articolul 3 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică.

(<sup>1</sup>) În subdiviziunea 24, exclusiv pentru capturi accidentale. Pescuitul direcționat nu este autorizat în cadrul acestei cote în subdiviziunea 24.

Prin derogare de la primul paragraf, operațiunile de pescuit desfășurate în scopul exclusiv al cercetărilor științifice pot fi direcționate către cod, cu condiția ca respectivele cercetări să fie efectuate cu respectarea deplină a condițiilor prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (UE) 2019/1241.

Prin derogare de la primul paragraf, pescuitul acestei cote în subdiviziunea 24 este permis navelor de pescuit ale Uniunii cu o lungime totală mai mică de 12 metri care pescuiesc cu setci, cu plase de încurcare sau cu setci cu sirec, cu paragat de fund, cu paragat, cu paragat flotant, cu undițe de mână și cu echipament de pescuit la dandinetă sau cu unelte de pescuit pasiv similare, în limita a șase mile marine măsurate de la liniile de bază, în zone în care adâncimea apei este mai mică de 20 de metri conform coordonatelor din harta marină oficială emisă de autoritățile naționale competente. Comandanții navelor de pescuit respective se asigură că activitatea lor de pescuit poate fi monitorizată în orice moment de către autoritățile de control ale statului membru.

Specia:	Cambulă de Baltica <i>Pleuronectes platessa</i>	Zona:	Apele Uniunii din subdiviziunile s 22-32 (PLE/3BCD-C)
Danemarca	5 187		
Germania	576		
Polonia	1 086		
Suedia	391		
Uniune	7 240		
TAC	7 240		TAC analitică Se aplică articolul 6 din prezentul regulament.

Specia:	Somon de Atlantic <i>Salmo salar</i>	Zona:	Apele Uniunii din subdiviziunile 22-31 (SAL/3BCD-F)
Danemarca	19 582	( <sup>1</sup> )	
Germania	2 179	( <sup>1</sup> )	
Estonia	1 990	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	
Finlanda	24 417	( <sup>1</sup> )	
Letonia	12 455	( <sup>1</sup> )	
Lituania	1 464	( <sup>1</sup> )	
Polonia	5 940	( <sup>1</sup> )	
Suedia	26 469	( <sup>1</sup> )	
Uniune	94 496	( <sup>1</sup> )	
TAC	Nu se aplică		TAC de precauție Articolul 3 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 nu se aplică.

(<sup>1</sup>) Exprimat în număr de pești.

(<sup>2</sup>) Condiție specială: în apele Uniunii din subdiviziunea 32 (SAL/\*3D32) se pot pescui maximum 25 % și maximum 500 de exemplare din cota menționată.

Specia:	Somon de Atlantic <i>Salmo salar</i>	Zona:	Apele Uniunii din subdiviziunea 32 (SAL/3D32.)
Estonia	911	( <sup>1</sup> )	
Finlanda	7 972	( <sup>1</sup> )	
Uniune	8 883	( <sup>1</sup> )	
TAC	Nu se aplică		TAC de precauție
<sup>(1)</sup> Exprimat în număr de pești.			

Specia:	Șprot <i>Sprattus sprattus</i>	Zona:	Apele Uniunii din subdiviziunile 22-32 (SPR/3BCD-C)
Danemarca	21 993		
Germania	13 933		
Estonia	25 539		
Finlanda	11 513		
Letonia	30 845		
Lituania	11 158		
Polonia	65 460		
Suedia	42 517		
Uniune	222 958		
TAC	Nu se aplică		TAC analitică Se aplică articolul 6 din prezentul regulament.



## DECIZII

### DECIZIA (UE) 2020/1580 A CONSILIULUI

din 23 octombrie 2020

**de modificare a Deciziei (UE) 2020/721 pentru a include poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru protecția mediului marin al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 75-a sesiuni a acestuia și în cadrul Comitetului pentru siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 102-a sesiuni a acestuia în ceea ce privește aprobarea unei circulare MSC-MEPC.5 privind un model de acord pentru autorizarea organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Măsurile luate de Uniune în sectorul transportului maritim ar trebui să urmărească protejarea mediului marin și a sănătății umane, precum și îmbunătățirea siguranței maritime.
- (2) Cu ocazia celei de a 102-a sesiuni a Comitetului pentru siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale (OMI), care urmează să aibă loc în perioada 4-11 noiembrie 2020 (MSC 102), acesta urmează să aprobe împreună cu Comitetul pentru protecția mediului marin al OMI o circulară MSC-MEPC.5 privind un model de acord pentru autorizarea organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației (denumită în continuare „circulara MSC-MEPC.5”).
- (3) Cu ocazia celei de a 75-a sesiuni a Comitetului pentru protecția mediului marin al OMI, care urmează să aibă loc în perioada 16-20 noiembrie 2020 (MEPC 75), acesta urmează să aprobe circulara MSC-MEPC.5 împreună cu Comitetul pentru siguranță maritimă al OMI.
- (4) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în timpul MSC 102 și MEPC 75, deoarece aprobarea circularei MSC-MEPC.5 poate afecta în mod decisiv conținutul dreptului Uniunii, și anume al Directivei 2009/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului (<sup>1</sup>).
- (5) Aprobarea circularei MSC-MEPC.5, care înlocuiește Circularele MSC/Circ.710 și MEPC/Circ.307, ar actualiza modelul de acord pentru autorizarea organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației și ar asigura conformitatea acestuia cu Codul organizațiilor recunoscute [rezoluțiile OMI MSC.349(92) și MEPC.237 (65)]. Respectiva aprobare ar contribui la sporirea acurateței, transparenței și responsabilității atât a administrației statului de pavilion, cât și a organizațiilor recunoscute la nivel mondial.
- (6) Uniunea nu este membră a OMI, și nici parte contractantă la convențiile și codurile relevante. Prin urmare, Consiliul ar trebui să autorizeze statele membre să exprime poziția Uniunii.
- (7) Domeniul de aplicare al prezentei decizii ar trebui să se limiteze la conținutul circularei MSC-MEPC.5 propuse, în măsura în care respectiva circulară intră în sfera de competență exclusivă a Uniunii și poate afecta normele comune ale Uniunii. Prezenta decizie ar trebui să nu afecteze repartizarea competențelor între Uniune și statele membre ale acesteia.

<sup>(1)</sup> Directiva 2009/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind normele și standardele comune pentru organizațiile cu rol de inspecție și control al navelor, precum și pentru activitățile în domeniu ale administrațiilor maritime (JO L 131, 28.5.2009, p. 47).

- (8) Decizia (UE) 2020/721 a Consiliului din 19 mai 2020 <sup>(2)</sup> ar trebui să fie modificată pentru a include o mențiune referitoare la aprobarea circularei MSC-MEPC.5,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

Decizia (UE) 2020/721 a Consiliului se modifică după cum urmează:

1. Titlul se înlocuiește cu următorul text:

**„Decizia (UE) 2020/721 a Consiliului din 19 mai 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru protecția mediului marin al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 75-a sesiuni a acestuia și în cadrul Comitetului pentru siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 102-a sesiuni a acestuia în ceea ce privește adoptarea unor modificări ale regulilor 2, 14 și 18 și ale apendicelor I și VI la anexa VI la Convenția internațională pentru prevenirea poluării de către nave, ale părților A-1, B, B-1, B-2-B-4 ale capitolului II-1 din Convenția internațională pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, ale părților A-1 și B-1 din Codul internațional privind siguranța navelor care utilizează gaze sau alți combustibili cu punct de aprindere scăzut și ale Rezoluției A.658 (16) privind utilizarea și aplicarea materialelor retroreflectorizante pe mijloacele de salvare și privind aprobarea unei circulare MSC-MEPC.5 privind un model de acord pentru autorizarea organizațiilor recunoscute care acționează în numele administrației”.**

2. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului pentru protecția mediului marin al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 75-a sesiuni a acestuia este de a sprijini adoptarea modificărilor regulilor 2, 14 și 18 și ale apendicelor I și VI la anexa VI la Convenția internațională pentru prevenirea poluării de către nave, în conformitate cu anexa la documentul MEPC 75/3 al OMI, precum și aprobarea circularei MSC-MEPC.5, în conformitate cu anexa 8 la documentul III 6/15 al OMI. Respectiva poziție se referă la modificările și circulara în cauză în măsura în care modificările respective și circulara respectivă țin de competența exclusivă a Uniunii și pot afecta normele comune ale Uniunii.”

3. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 2*

(1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului pentru siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale, cu ocazia celei de a 102-a sesiuni a acestuia, este de a aproba circulara MSC-MEPC.5, astfel cum se prevede în anexa 8 la documentul III 6/15 al OMI, și de a sprijini adoptarea modificărilor aduse:

- (a) părților A-1, B, B-1, B-2-B-4 ale capitolului II-1 din Convenția internațională pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, astfel cum se prevede în anexa 1 la documentul MSC 102/3 al OMI;
- (b) părților A-1 și B-1 din Codul internațional privind siguranța navelor care utilizează gaze sau alți combustibili cu punct de aprindere scăzut (Codul IGF), astfel cum se prevede în anexa 2 la documentul MSC 102/3 al OMI;
- (c) Rezoluției A.658(16) privind utilizarea și aplicarea materialelor retroreflectorizante pe mijloacele de salvare.

(2) Poziția menționată la alineatul (1) se referă la circulara și la modificările în cauză în măsura în care respectiva circulară și respectivele modificări țin de competența exclusivă a Uniunii și pot afecta normele comune ale Uniunii.”

<sup>(2)</sup> Decizia (UE) 2020/721 a Consiliului din 19 mai 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru protecția mediului marin al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 75-a sesiuni a acestuia și în cadrul Comitetului pentru siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale cu ocazia celei de a 102-a sesiuni a acestuia în ceea ce privește adoptarea unor modificări ale regulilor 2, 14 și 18 și ale apendicelor I și VI la anexa VI la Convenția internațională pentru prevenirea poluării de către nave, ale părților A-1, B, B-1, B-2-B-4 ale capitolului II-1 din Convenția internațională pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, ale părților A-1 și B-1 din Codul internațional privind siguranța navelor care utilizează gaze sau alți combustibili cu punct de aprindere scăzut și ale Rezoluției A.658(16) privind utilizarea și aplicarea materialelor retroreflectorizante pe mijloacele de salvare (JO L 171, 2.6.2020, p. 1).

4. Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 4

Statele membre sunt autorizate să își exprime consimțământul, în interesul Uniunii, în ceea ce privește asumarea de obligații în temeiul modificărilor și al circularei menționate la articolele 1 și 2, în măsura în care modificările respective și circulara respectivă intră în sfera de competență exclusivă a Uniunii.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 23 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
S. SCHULZE

---

## DECIZIA (UE) 2020/1581 A CONSILIULUI

din 23 octombrie 2020

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului de asociere reunit în configurația comerț instituit prin Acordul de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, în ceea ce privește actualizarea anexei XIII (Apropierea legislațiilor vamale) la acord**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2016/838 a Consiliului <sup>(2)</sup> și a intrat în vigoare la 1 iulie 2016.
- (2) În temeiul articolului 406 alineatul (3) din acord, Consiliul de asociere este împuternicit să actualizeze sau să modifice anexele la acord.
- (3) În temeiul articolului 408 alineatul (2) din acord, Consiliul de asociere poate delega Comitetului de asociere oricare dintre competențele sale, inclusiv competența de a lua decizii cu caracter obligatoriu.
- (4) În temeiul articolului 1 din Decizia nr. 3/2014 a Consiliului de asociere <sup>(3)</sup>, Consiliul de asociere a delegat Comitetului de asociere reunit în configurația comerț competența de a actualiza sau de a modifica anexele la acord care se referă, printre altele, la capitolul 5 (Regimul vamal și facilitarea comerțului) din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acord, în măsura în care nu există în capitolul 5 dispoziții specifice legate de actualizarea sau de modificarea anexelor respective.
- (5) La cea de a șaptea reuniune a sa, Comitetul de asociere reunit în configurația comerț urmează să adopte o decizie în ceea ce privește actualizarea anexei XIII (Apropierea legislațiilor vamale) la acord.
- (6) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului de asociere reunit în configurația comerț, deoarece decizia preconizată va avea caracter obligatoriu pentru Uniune,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, la cea de-a 7-a reuniune a Comitetului de asociere reunit în configurația comerț, menționată la articolul 408 alineatul (4) din Acordul de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, în ceea ce privește actualizarea anexei XIII (Apropierea legislațiilor vamale) la acord, se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului de asociere reunit în configurația comerț <sup>(4)</sup>.

*Articolul 2*

După adoptare, decizia Comitetului de asociere reunit în configurația comerț menționată la articolul 1 se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 261, 30.8.2014, p. 4.

<sup>(2)</sup> Decizia (UE) 2016/838 a Consiliului din 23 mai 2016 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte (JO L 141, 28.5.2016, p. 26).

<sup>(3)</sup> Decizia nr. 3/2014 a Consiliului de asociere UE-Georgia din 17 noiembrie 2014 privind delegarea anumitor competențe de către Consiliul de asociere Comitetului de asociere reunit în configurația comerț [2015/2263] (JO L 321, 5.12.2015, p. 72.).

<sup>(4)</sup> A se vedea documentul ST 11388/20 la <http://register.consilium.europa.eu>.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 23 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
S. SCHULZE

---

## DECIZIA (UE) 2020/1582 A CONSILIULUI

din 23 octombrie 2020

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene la reuniunile părților  
Acordului pentru prevenirea pescuitului nereglementat în marea liberă din zona centrală a  
Oceanului Arctic**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul pentru prevenirea pescuitului nereglementat în marea liberă din zona centrală a Oceanului Arctic (denumit în continuare „acordul”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2019/407 a Consiliului <sup>(1)</sup>. Se preconizează că acordul va intra în vigoare la o dată ulterioară în cursul acestui an.
- (2) Reuniunea părților este responsabilă cu adoptarea măsurilor destinate să asigure executarea acordului în vederea realizării obiectivului de prevenire a pescuitului nereglementat în porțiunea de mare liberă din zona centrală a Oceanului Arctic, prin aplicarea unor măsuri preventive în materie de conservare și gestionare, în cadrul unei strategii pe termen lung de protecție a ecosistemelor marine sănătoase și de asigurare a conservării și a exploatării durabile a stocurilor de pește. Măsurile respective ar putea deveni obligatorii pentru Uniune.
- (3) Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup> prevede că Uniunea trebuie să asigure faptul că activitățile de pescuit și de acvacultură sunt sustenabile pe termen lung din punctul de vedere al mediului și că sunt gestionate într-o manieră consecventă cu obiectivul de a realiza beneficii la nivel economic, social și al ocupării forței de muncă și de a contribui la securitatea aprovizionării cu alimente. De asemenea, regulamentul prevede că Uniunea trebuie să aplice o abordare precaută a gestionării pescuitului și trebuie să aibă ca obiectiv asigurarea faptului că exploatarea resurselor biologice marine conduce la refacerea și la menținerea populațiilor speciilor recoltate, la niveluri superioare celor care permit obținerea capturii maxime durabile. În plus, regulamentul prevede că Uniunea trebuie să ia măsuri de gestionare și conservare bazate pe cele mai bune avize științifice existente, să sprijine dezvoltarea cunoștințelor științifice și a elaborării de avize științifice, să elimine treptat aruncarea capturilor înapoi în mare și să promoveze metode de pescuit care să contribuie la un pescuit mai selectiv, la evitarea și reducerea, pe cât posibil, a capturilor nedorite, și la un pescuit cu impact redus asupra ecosistemului marin și a resurselor piscicole. În plus, Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 prevede în mod expres că obiectivele și principiile respective trebuie să fie aplicate de Uniune în cadrul relațiilor sale externe în domeniul pescuitului.
- (4) După cum se stipulează în Concluziile Consiliului din 19 noiembrie 2019 privind oceanele și mările, inclusiv regiunea arctică, în Comunicarea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei, intitulată „O politică integrată a Uniunii Europene pentru regiunea arctică”, precum și în Concluziile Consiliului din 24 martie 2017 privind „Guvernanța internațională a oceanelor: o agendă pentru viitorul oceanelor noastre”, sprijinirea acordului și posibila instituire a unei organizații sau a unui mecanism regional de gestionare a pescuitului în marea liberă a regiunii arctice este un obiectiv important pentru Uniune în vederea protejării mediului arctic și a asigurării unei dezvoltări durabile în regiunea arctică și în jurul acesteia, pe baza cooperării internaționale.

<sup>(1)</sup> Decizia (UE) 2019/407 a Consiliului din 4 martie 2019 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului pentru prevenirea pescuitului nereglementat în marea liberă din zona centrală a Oceanului Arctic (JO L 73, 15.3.2019, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (UE) nr. 1380/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013 privind politica comună în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1954/2003 și (CE) nr. 1224/2009 ale Consiliului și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 2371/2002 și (CE) nr. 639/2004 ale Consiliului și a Deciziei 2004/585/CE a Consiliului (JO L 354, 28.12.2013, p. 22).

- (5) Ar trebui să se stabilească poziția pentru perioada 2020-2024 care urmează să fie adoptată în numele Uniunii la reuniunea părților la acord, întrucât măsurile de conservare și gestionare luate în temeiul acordului vor fi obligatorii pentru Uniune și vor avea vocația de a influența în mod decisiv conținutul legislației Uniunii, în special al Regulamentelor (CE) nr. 1005/2008 <sup>(3)</sup> și (CE) nr. 1224/2009 <sup>(4)</sup> ale Consiliului și al Regulamentului (UE) 2017/2403 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(5)</sup>.
- (6) Având în vedere cunoștințele limitate referitoare la resursele piscicole din zona acordului și caracterul acestor resurse, și, prin urmare, necesitatea ca poziția Uniunii să țină seama de noile evoluții, inclusiv de noile informații științifice și de alte informații relevante prezentate înainte sau în timpul reuniunilor anuale ale părților, trebuie stabilite proceduri, în conformitate cu principiul cooperării loiale dintre instituțiile Uniunii prevăzut la articolul 13 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană, pentru precizarea anuală a poziției Uniunii pentru perioada 2020-2024.
- (7) Prezenta decizie poate fi urmată, într-o etapă ulterioară, de o altă decizie distinctă a Consiliului privind începerea negocierilor pentru constituirea uneia sau a mai multor organizații sau mecanisme regionale sau subregionale suplimentare de gestionare a pescuitului în marea liberă a regiunii arctice,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii la reuniunile părților Acordului pentru prevenirea pescuitului nereglementat în marea liberă din zona centrală a Oceanului Arctic („acordul”) trebuie să fie conformă cu principiile și orientările privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii la reuniunile părților acordului <sup>(6)</sup>.

#### Articolul 2

Înainte de fiecare reuniune a părților la acord, atunci când acest organism este chemat să adopte decizii cu efecte juridice asupra Uniunii, trebuie luate măsurile necesare astfel încât poziția care urmează a fi adoptată în numele Uniunii să țină cont de cele mai recente informații științifice și de altă natură relevante, transmise Comisiei, în conformitate cu principiile și orientările menționate la articolul 1.

În acest sens și pe baza informațiilor menționate, Comisia transmite Consiliului, cu suficient timp înainte de fiecare reuniune a părților la acord, un document care prezintă în detaliu propunerea de precizare a poziției Uniunii, în vederea dezbaterii și a adoptării detaliilor poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii.

În cazul în care, în cadrul unei reuniuni a părților la acord nu se poate ajunge la un acord, inclusiv la fața locului, chestiunea respectivă este prezentată Consiliului sau grupurilor sale de pregătire, astfel încât poziția Uniunii să ia în considerare noile elemente.

#### Articolul 3

Poziția Uniunii, menționată la articolul 1, este evaluată și, după caz, revizuită de Consiliu la propunerea Comisiei cel târziu până la reuniunea din 2025 a părților la acord.

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului din 29 septembrie 2008 de instituire a unui sistem comunitar pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1936/2001 și (CE) nr. 601/2004 și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 1093/94 și (CE) nr. 1447/1999 (JO L 286, 29.10.2008, p. 1).

<sup>(4)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem de control al Uniunii pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 847/96, (CE) nr. 2371/2002, (CE) nr. 811/2004, (CE) nr. 768/2005, (CE) nr. 2115/2005, (CE) nr. 2166/2005, (CE) nr. 388/2006, (CE) nr. 509/2007, (CE) nr. 676/2007, (CE) nr. 1098/2007, (CE) nr. 1300/2008, (CE) nr. 1342/2008 și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1627/94 și (CE) nr. 1966/2006 (JO L 343, 22.12.2009, p. 1).

<sup>(5)</sup> Regulamentul (UE) 2017/2403 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2017 privind gestionarea sustenabilă a flotelor de pescuit externe și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1006/2008 al Consiliului (JO L 347, 28.12.2017, p. 81).

<sup>(6)</sup> A se vedea documentul ST 11439/20, la: <http://register.consilium.europa.eu>

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 23 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
S. SCHULZE

---



## DECIZIA (UE) 2020/1583 A CONSILIULUI

din 23 octombrie 2020

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului de parteneriat instituit prin Acordul de parteneriat cuprinzător și consolidat între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte, în ceea ce privește înlocuirea listei persoanelor care să îndeplinească funcția de arbitru în cadrul procedurilor de soluționare a litigiilor**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de parteneriat cuprinzător și consolidat dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul”) a fost semnat în numele Uniunii în conformitate cu Decizia (UE) 2018/104 a Consiliului <sup>(2)</sup> și se aplică parțial cu titlu provizoriu de la 1 iunie 2018.
- (2) În cadrul reuniunii sale din 17 octombrie 2019, în conformitate cu articolul 339 alineatul (1) din acord, Comitetul de parteneriat a stabilit o listă de 15 persoane care doresc și sunt în măsură să îndeplinească funcția de arbitri (denumită în continuare „lista arbitrilor”).
- (3) Armenia a informat Uniunea că una dintre persoane nu mai îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 339 alineatul (2) din acord și, prin urmare, ar trebui să fie înlocuită.
- (4) Pentru a asigura funcționarea dispozițiilor din acord care se aplică cu titlu provizoriu, Comitetul de parteneriat urmează să adopte o decizie de înlocuire a listei arbitrilor cu o listă modificată.
- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului de parteneriat, întrucât decizia Comitetului de parteneriat de înlocuire a listei arbitrilor va avea un caracter obligatoriu pentru Uniune,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului de parteneriat instituit prin Acordul de parteneriat cuprinzător și consolidat dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte, în ceea ce privește înlocuirea listei arbitrilor, menționată la articolul 339 din acordul respectiv, se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului de parteneriat <sup>(3)</sup>.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

<sup>(1)</sup> JO L 23, 26.1.2018, p. 4.

<sup>(2)</sup> Decizia (UE) 2018/104 a Consiliului din 20 noiembrie 2017 privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului de parteneriat cuprinzător și consolidat dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte (JO L 23, 26.1.2018, p. 1).

<sup>(3)</sup> A se vedea documentul ST 11524/20 în <http://register.consilium.europa.eu>.

Adoptată la Luxemburg, 23 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
S. SCHULZE

---

## DECIZIA (UE) 2020/1584 A CONSILIULUI

din 26 octombrie 2020

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale în ceea ce privește adoptarea amendamentului 46 la anexa 6 partea I și a amendamentului 39 la anexa 6 partea II la Convenția privind aviația civilă internațională, referitoare la amânarea viitoarei cerințe de echipare cu un înregistrator de voce în carlingă de 25 de ore, pentru a se evita consecințele neintenționate generate de pandemia de COVID-19**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Convenția privind aviația civilă internațională (denumită în continuare „Convenția de la Chicago”), care reglementează transportul aerian internațional, a intrat în vigoare la 4 aprilie 1947. Prin această convenție a fost înființată Organizația Aviației Civile Internaționale (OACI).
- (2) Statele membre sunt state contractante la Convenția de la Chicago și membre ale OACI, în timp ce Uniunea are statut de observator în anumite organisme ale OACI. În Consiliul OACI sunt reprezentate șapte state membre.
- (3) În conformitate cu articolul 54 din Convenția de la Chicago, Consiliul OACI poate adopta standarde și practici recomandate internaționale și le poate desemna ca anexe la Convenția de la Chicago.
- (4) În conformitate cu articolul 90 din Convenția de la Chicago, fiecare astfel de anexă sau orice amendament la o anexă produce efecte la trei luni de la comunicarea lor către statele contractante ale OACI sau la expirarea unei perioade mai lungi fixate de Consiliul OACI, cu excepția cazului în care, între timp, majoritatea statelor contractante ale OACI notifică dezaprobarea lor Consiliului.
- (5) În conformitate cu articolul 38 din Convenția de la Chicago, orice stat care consideră că este imposibil să respecte din toate punctele de vedere orice e standard sau procedură internațională astfel cum este menționată la articolul 37 din convenția menționată, ori să își alinieze în totalitate propriile reglementări sau practici la orice astfel de standarde sau proceduri internaționale sau care consideră necesar să adopte reglementări sau practici care diferă din orice punct de vedere față de cele stabilite de un standard internațional, trebuie să transmită imediat o notificare către OACI cu privire la diferențele dintre practicile sale și cele stabilite de standardul internațional.
- (6) Pandemia de COVID-19 a afectat în mod negativ operatorii de aeronave, producătorii de aeronave și furnizorii direcți ai producătorilor de echipamente și a întârziat dezvoltarea de noi sisteme. Operatorii de aeronave anulează sau amână livrările de aeronave, ceea ce face ca livrarea aeronavelor prevăzută pentru 2020 să fie amânată până în 2021. O aeronavă nou fabricată configurată pentru o livrare în 2020 și care a fost amânată până în 2021 necesită o reconfigurare pentru a respecta dispozițiile aplicabile după 1 ianuarie 2021. Operatorii de aeronave și producătorii de aeronave se confruntă cu sarcini financiare nejustificate dacă aceste aeronave trebuie actualizate. Prin urmare, Comisia se pregătește să adopte o amânare a acestei date la nivelul Uniunii, prin intermediul unor modificări aduse Regulamentului (UE) nr. 965/2012. Înregistratorul de voce în carlingă (CVR) este utilizat în sprijinul investigării accidentelor și a incidentelor. O întârziere în implementarea duratei CVR de la două ore la 25 de ore nu prezintă niciun risc semnificativ pentru siguranță, însă aliniază avantajele în materie de siguranță pe care le prezintă o înregistrare de mai lungă durată a vocii în carlingă cu realitățile actuale cu care se confruntă industria aviației. Uniunea sprijină ferm eforturile depuse de OACI pentru a îmbunătăți siguranța aviației. Având în vedere situația fără precedent cauzată de pandemia de COVID-19 și absența unui risc semnificativ în materie de siguranță, Uniunea ar trebui, așadar, să sprijine respectivele amendamente.
- (7) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată de Uniune în cadrul celei de a 221-a sesiuni a Consiliului OACI în ceea ce privește amendamentele avute în vedere 46 la anexa 6 partea I și 39 la anexa 6 partea II. Poziția respectivă ar trebui să fie de a sprijini amendamentele menționate și trebuie să fie exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale Consiliului OACI, acționând împreună în numele Uniunii.

- (8) Poziția Uniunii după adoptarea, fără modificări substanțiale, de către Consiliul OACI a amendamentului 46 la anexa 6 partea I și a amendamentului 39 la anexa 6 partea II, care urmează să fie anunțată de secretarul general al OACI prin procedura scrisorilor OACI adresate statelor, ar trebui să fie de a nu consemna dezaprobarea și de a notifica conformitatea cu amendamentele respective și trebuie să fie exprimată de toate statele membre ale Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

(1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul celei de a 221-a sesiuni a Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI) este de a sprijini integral amendamentele propuse 46 la anexa 6 partea I și 39 la anexa 6 partea II la Convenția privind aviația civilă internațională.

(2) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii, în cazul în care Consiliul OACI adoptă amendamentele propuse menționate la alineatul (1) fără modificări substanțiale, este de a nu înregistra dezaprobarea și de a notifica conformitatea cu amendamentele adoptate ca răspuns la scrisoarea corespunzătoare a OACI adresată statelor.

#### *Articolul 2*

(1) Poziția menționată la articolul 1 alineatul (1) se exprimă de către statele membre ale Uniunii care sunt membre ale Consiliului OACI, acționând împreună.

(2) Poziția menționată la articolul 1 alineatul (2) se exprimă de către toate statele membre ale Uniunii.

#### *Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 26 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. ROTH

---

**DECIZIA (PESC) 2020/1585 A CONSILIULUI**  
**din 29 octombrie 2020**  
**de modificare a Deciziei (PESC) 2015/1763 privind măsuri restrictive având în vedere situația din**  
**Burundi**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 1 octombrie 2015, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2015/1763 <sup>(1)</sup> privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi.
- (2) Pe baza unei reexaminări a Deciziei (PESC) 2015/1763, măsurile restrictive ar trebui să fie reînnoite până la 31 octombrie 2021 și ar trebui să se modifice informațiile cu privire la două persoane fizice.
- (3) Prin urmare, Decizia (PESC) 2015/1763 ar trebui modificată în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia (PESC) 2015/1763 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 6, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:  
„Prezenta decizie se aplică până la 31 octombrie 2021.”
2. Anexa se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 29 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. ROTH

---

<sup>(1)</sup> Decizia (PESC) 2015/1763 a Consiliului din 1 octombrie 2015 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi (JO L 257, 2.10.2015, p. 37).

## ANEXĂ

În anexa la Decizia (PESC) 2015/1763, rubricile 1 și 2 din tabelul intitulat „Lista persoanelor fizice și juridice, entităților și organismelor menționate la articolele 1 și 2” se înlocuiesc cu următorul text:

	Nume	Informații de identificare	Motivele desemnării
„1.	Godefroid BIZIMANA	Sexul: masculin Data nașterii: 23.4.1968 Locul nașterii: Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0001520	«Chargé de missions de la Présidence» și fost director general adjunct al poliției naționale. La 31 decembrie 2019, dl Bizimana a fost promovat la rangul de comisar șef de poliție. Responsabil de acte de subminare a democrației, prin decizii operaționale care au dus la o utilizare disproporționată a forței și la acte de reprimare violentă împotriva demonstrațiilor pașnice care au început la 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA <i>alias</i> NDAKUGARIKA	Sexul: masculin Data nașterii: 1.8.1970 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0000761	Ministrul afacerilor interne, dezvoltării comunității și siguranței publice începând din iunie 2020. Fost șef de cabinet al administrației prezidențiale (Présidence), responsabil de chestiunile legate de poliția națională în perioada mai 2013-noiembrie 2019, și fost director general al Serviciului național de informații în perioada noiembrie 2019-iunie 2020. Se face responsabil de obstrucționarea căutării unei soluții politice în Burundi prin emiterea de instrucțiuni care au dus la o utilizare disproporționată a forței, la acte de violență, acte de represiune și la încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului împotriva protestatarilor care au manifestat începând cu 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza, inclusiv în zilele de 26, 27 și 28 aprilie 2015 în sectoarele Nyakabiga și Musaga din Bujumbura.”

**DECIZIA (PESC) 2020/1586 A CONSILIULUI**  
**din 29 octombrie 2020**  
**de modificare a Deciziei 2010/573/PESC privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii**  
**Transnistria din Republica Moldova**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 27 septembrie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/573/PESC <sup>(1)</sup> privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova.
- (2) Pe baza unei reexaminări a Deciziei 2010/573/PESC, măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova ar trebui să fie prelungite până la 31 octombrie 2021. Consiliul va reexamina situația cu privire la măsurile restrictive după șase luni.
- (3) Prin urmare, Decizia 2010/573/PESC ar trebui să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Articolul 4 alineatul (2) din Decizia 2010/573/PESC se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Prezenta decizie se aplică până la 31 octombrie 2021. Aceasta se reexaminează în permanență. Aceasta se reînnoiește sau se modifică, după caz, în situația în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 29 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. ROTH

---

<sup>(1)</sup> Decizia 2010/573/PESC a Consiliului din 27 septembrie 2010 privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova (JO L 253, 28.9.2010, p. 54).

**DECIZIA (UE) 2020/1587 A CONSILIULUI****din 29 octombrie 2020****privind contribuțiile financiare pe care trebuie să le plătească statele membre pentru finanțarea Fondului european de dezvoltare, inclusiv cea de a treia tranșă pentru exercițiul 2020**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Acordul intern dintre reprezentanții guvernelor statelor membre ale Uniunii Europene, reuniți în cadrul Consiliului, privind finanțarea ajutoarelor Uniunii Europene în baza cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020, în conformitate cu Acordul de parteneriat ACP-UE, și privind alocarea de asistență financiară pentru țările și teritoriile de peste mări cărora li se aplică partea a patra din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene <sup>(1)</sup>, în special articolul 7,

având în vedere Regulamentul (UE) 2018/1877 al Consiliului din 26 noiembrie 2018 privind regulamentul financiar aplicabil celui de al 11-lea Fond european de dezvoltare și de abrogare a Regulamentului (UE) 2015/323 <sup>(2)</sup>, în special articolul 19 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) În conformitate cu procedura prevăzută la articolele 19-22 din Regulamentul (UE) 2018/1877 (denumit în continuare „Regulamentul financiar aplicabil celui de al 11-lea FED”), Comisia trebuie să prezinte, până la 10 octombrie 2020, o propunere în care să se precizeze (a) valoarea celei de a treia tranșe a contribuției pentru exercițiul 2020; și (b) valoarea anuală revizuită a contribuției pentru exercițiul 2020, în cazurile în care valoarea nu corespunde nevoilor reale.
- (2) În conformitate cu articolul 46 din Regulamentul financiar aplicabil celui de al 11-lea FED, Banca Europeană de Investiții (BEI) a transmis Comisiei estimările sale actualizate privind angajamentele și plățile din cadrul instrumentelor pe care le gestionează.
- (3) Articolul 20 alineatul (1) din Regulamentul financiar aplicabil celui de al 11-lea FED prevede că cererile de contribuții trebuie să utilizeze mai întâi sumele stabilite în Fondurile europene de dezvoltare (FED-uri) anterioare. Prin urmare, ar trebui să se lanseze o cerere de fonduri în cadrul celui de al 10-lea Fond european de dezvoltare (denumit în continuare „al 10-lea FED”) pentru BEI și al celui de al 11-lea Fond european de dezvoltare (denumit în continuare „al 11-lea FED”) pentru Comisie.
- (4) Consiliul a adoptat, în baza unei propuneri a Comisiei, Decizia (UE) 2019/1800 <sup>(3)</sup> care stabilește suma anuală aferentă contribuțiilor statelor membre la FED pentru exercițiul 2020 la 4 400 000 000 EUR pentru Comisie și la 300 000 000 EUR pentru BEI.
- (5) Articolele 152 și 153 din Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice <sup>(4)</sup> prevăd că Regatul Unit rămâne parte la FED până la închiderea celui de al 11-lea FED și a tuturor FED anterioare neînchise. Cu toate acestea, cota care îi revine Regatului Unit din fondurile dezangajate din proiectele din cadrul celui de al 10-lea FED sau al FED-urilor anterioare nu se reutilizează,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Contribuțiile individuale la FED pe care trebuie să le plătească statele membre Comisiei și BEI cu titlu de a treia tranșă pentru exercițiul 2020 sunt indicate în tabelul din anexa la prezenta decizie.

<sup>(1)</sup> JO L 210, 6.8.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 307, 3.12.2018, p. 1.

<sup>(3)</sup> Decizia (UE) 2019/1800 a Consiliului din 24 octombrie 2019 privind contribuțiile financiare care trebuie plătite de statele membre pentru finanțarea Fondului european de dezvoltare, inclusiv plafonul pentru exercițiul 2021, suma anuală pentru exercițiul 2020, prima tranșă pentru exercițiul 2020 și previziunile cu caracter indicativ și neobligatoriu privind sumele anuale preconizate aferente contribuțiilor pentru exercițiile 2022 și 2023 (JO L 274, 28.10.2019, p. 9).

<sup>(4)</sup> JO C 384I, 12.11.2019, p. 1.



*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 29 octombrie 2020.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
M. ROTH

---

## ANEXĂ

Statele membre și Regatul Unit	Cheie al 10-lea FED %	Cheie al 11-lea FED %	A 3-a tranșă 2020 (EUR)		Total
			Comisia	BEI	
			Al 11-lea FED	Al 10-lea FED	
BELGIA	3,53	3,24927	32 492 700,00	3 530 000,00	36 022 700,00
BULGARIA	0,14	0,21853	2 185 300,00	140 000,00	2 325 300,00
CEHIA	0,51	0,79745	7 974 500,00	510 000,00	8 484 500,00
DANEMARCA	2,00	1,98045	19 804 500,00	2 000 000,00	21 804 500,00
GERMANIA	20,50	20,57980	205 798 000,00	20 500 000,00	226 298 000,00
ESTONIA	0,05	0,08635	863 500,00	50 000,00	913 500,00
IRLANDA	0,91	0,94006	9 400 600,00	910 000,00	10 310 600,00
GRECIA	1,47	1,50735	15 073 500,00	1 470 000,00	16 543 500,00
SPANIA	7,85	7,93248	79 324 800,00	7 850 000,00	87 174 800,00
FRANȚA	19,55	17,81269	178 126 900,00	19 550 000,00	197 676 900,00
CROAȚIA	0,00	0,22518	2 251 800,00	0,00	2 251 800,00
ITALIA	12,86	12,53009	125 300 900,00	12 860 000,00	138 160 900,00
CIPRU	0,09	0,11162	1 116 200,00	90 000,00	1 206 200,00
LETONIA	0,07	0,11612	1 161 200,00	70 000,00	1 231 200,00
LITUANIA	0,12	0,18077	1 807 700,00	120 000,00	1 927 700,00
LUXEMBURG	0,27	0,25509	2 550 900,00	270 000,00	2 820 900,00
UNGARIA	0,55	0,61456	6 145 600,00	550 000,00	6 695 600,00
MALTA	0,03	0,03801	380 100,00	30 000,00	410 100,00
ȚĂRILE DE JOS	4,85	4,77678	47 767 800,00	4 850 000,00	52 617 800,00
AUSTRIA	2,41	2,39757	23 975 700,00	2 410 000,00	26 385 700,00
POLONIA	1,30	2,00734	20 073 400,00	1 300 000,00	21 373 400,00
PORTUGALIA	1,15	1,19679	11 967 900,00	1 150 000,00	13 117 900,00
ROMÂNIA	0,37	0,71815	7 181 500,00	370 000,00	7 551 500,00
SLOVENIA	0,18	0,22452	2 245 200,00	180 000,00	2 425 200,00
SLOVACIA	0,21	0,37616	3 761 600,00	210 000,00	3 971 600,00
FINLANDA	1,47	1,50909	15 090 900,00	1 470 000,00	16 560 900,00
SUEDIA	2,74	2,93911	29 391 100,00	2 740 000,00	32 131 100,00
REGATUL UNIT	14,82	14,67862	146 786 200,00	14 820 000,00	161 606 200,00
TOTAL UE-27 ȘI REGATUL UNIT	100,00	100,00	1 000 000 000,00	100 000 000,00	1 100 000 000,00



ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații  
al Uniunii Europene  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**